

**POINT ACCUEIL EN LSF PLACE DU FESTIVAL**  
Présence de bénévoles signeurs  
les Jeudi 26, vendredi 27 et  
samedi 28/08 de 10h à 22h.

Et aussi :

- des vidéos en LSF sur le site internet du Festival - en juillet.
- un lexique quadrilingue français, breton, créole, LSF !
- une signalétique en LSF
- des assos de Sourds présentes sous le chapiteau de 14h à 17h

### REPAS (TOUTE LA JOURNÉE)

Petit-déjeuner à partir de 9h à la MJC.  
Restauration possible sur la Place du Festival le midi et le soir. De 4€ à 12€. Vous pouvez également apporter et manger votre pique-nique sur la Place !  
Toute la journée : salon de thé, bar à vins, bar à bières Diwan...

### TARIFS CINÉMA

Plein tarif : 6€, tarif réduit : 4,50€, enfant - de 12 ans : 4€, carte 5 séances non nominative : 25€, carte permanente (catalogue compris) : 70€, concert de clôture du 28 août : 10€, catalogue : 7€, expos photos : participation libre.

Ateliers LSF gratuits sur inscription à l'Accueil public.

### CONTACTS

**Gouel ar filmoù - Association Festival de cinéma de Douarnenez.** 13 rue Michel le Nobletz BP 206 29172 Douarnenez cedex - Tél. 02 98 92 09 21 - fdz@wanadoo.fr - www.festival-douarnenez.com

**Office du tourisme :** 02 98 92 13 35 - info@douarnenez.tourisme.com

## PRATIQUE !

DES EXPOS PHOTOS : DU 21/08 AU 28/08  
10H-13H ET 15H-19H

Salle des Fêtes de Douarnenez - Halles de Douarnenez.  
Galerie Miettes de Baleine - 3, rue du Centre à Douarnenez

### LA LIBRAIRIE DU FESTIVAL

Plus de 400 ouvrages en tout ! Des titres rares qui explorent la Caraïbe. Une sélection de titres Monde des Sourds des Editions du Fox ([www.2-as.org](http://www.2-as.org))...



- 1 Auditorium de la médiathèque
- 2 Place du Festival : accueil public, restauration, librairie, chapiteau...
- 3 Cinéma Le Club
- 4 Salle des fêtes - Halles de Douarnenez : expos photos
- 5 Galerie Miettes de Baleine : expos photos
- 6 MJC de Douarnenez

# 33<sup>e</sup> Gouel ar filmoù Festival de cinéma Douarnenez

21-28<sup>e</sup> viz eost  
août 2010

Karib Caraïbe  
Breizh Bretagne  
Birmania Birmanie  
Bed ar re Vouzar Monde  
des Sourds...



En partenariat avec le  
**Collectif des Sourds du Finistère**  
1 rue du Dauphiné - 29200 BREST - cdsf29@orange.fr

Le reste du programme sur :  
[www.festival-douarnenez.com](http://www.festival-douarnenez.com)

## Jeudi 26/08

### 11h. Atelier d'initiation LSF

RDV à l'accueil public. Sur réservation, inscription à l'accueil public. 30min.

### 11h30. Cinéma Monde des Sourds

Le petit bal perdu de P.Découfflé + La mort du signe de J.Chalude + La clé des étoiles de PL.Levacher + Camille et Isabelle à deux voix de M.Schulze  
En présence de Murielle Schulze.



Auditorium de la médiathèque. VLSF / VFST Sourds et Malentendants

### De 12h à 14h : Repas

Repas caribéen pour ceux qui veulent ! Sur la place du Festival.

### 14h. Atelier d'initiation LSF

RDV à l'accueil public. Sur réservation, inscription à l'accueil public. 30min.

### 14h à 17h. Atelier enfants Vodou

Vodou en musique, en masques, en poupées. Avec Carlton Rara  
Sur inscription Place du Festival. 5€. Accompagnement LSF.



### 14h à 17h30. Village des assos

Nombreux stands. Sous le chapiteau.

### 18h. Débat Caraïbe - Monde des Sourds

Langue des signes, langue créole : langues nées de résistances ?  
Avec H.Poullet, linguiste créole et A.Minguy, écrivain sourd.  
Sous le chapiteau sur la Place du Festival. Interprète LSF.



### A partir de 19h30 : Repas

Possibilité de restauration sur la Place du Festival.

## Vendredi 27/08

### 10h30. Cinéma Monde des Sourds pour le Jeune Public

Le petit bal perdu de P.Découfflé  
+ La clé des étoiles de PL.Levacher  
+ Camille et Isabelle à deux voix de M.Schulze



Cinéma le Club. VLSF / VFST Sourds et Malentendants

### 11h. Atelier d'initiation LSF

RDV à l'accueil public. Sur réservation, inscription à l'accueil public. 30min.

### De 12h à 14h : Repas

Repas caribéen pour ceux qui veulent ! Sur la place du Festival.

### 14h. Atelier d'initiation LSF

RDV à l'accueil public. Sur réservation, inscription à l'accueil public. 30min.

### 14h à 17h30. Village des assos

Nombreux stands. Sous le chapiteau.

### 17h. Cinéma Grande Tribu

Retour en terre Mapuche de S.Goxe  
En présence de Stéphane Goxe.



Auditorium de la médiathèque. VOST Français

### A partir de 19h30 : Repas

Possibilité de restauration sur la Place du Festival.

### 23h15 : Concert et mix vidéo

Fort-de-France Remix de Gilles Elie-dit-Cosaque. Pour tous !  
Sous le chapiteau, gratuit.

## Samedi 28/08

### 10h. Rencontre Caraïbe

avec Edwy Plenel

Journaliste et président du site d'information indépendant Mediapart, il a passé son enfance en Martinique. Il est l'auteur de :  
« La découverte du monde ».



MJC de Douarnenez. Interprète LSF.

### 12h. Galettes saucisses tous ensemble !

Pour ceux qui veulent ! Sur la place du Festival.

### 14h30. Café-signes

Le réveil sourd en France,  
avec André Minguy, écrivain sourd.  
Sur la place du Festival. Interprète LSF.



### A partir de 19h30 : Repas

Possibilité de restauration sur la Place du Festival.  
(Sous réserve de participation au concert de clôture)

### 21h : Concert de clôture

Carlton Rara (Haïti), Cadencia Perfecta (Cuba),  
fanfare Savato (Dz), Macadam Chrome (percus Trinidad),  
D'Ys Original Sound System (reggae dub dancehall)  
Sur la Place du Festival. Entrée : 10€.